

Утверждено от 08.12.25 Приказ № ОД/34
Действительно с 08.12.25

Effective from 08.12.25 Order № OD/34
Effective from 08.12.25

Утверждено ИП Таравков А.Е.

Approved by: Individual entrepreneur Taravkov A.E.

Дата: 08.12.25

Date: 08.12.25



ПРАВИЛА ПРОЖИВАНИЯ В ГОСТИНИЦЕ «ИБИС КРАСНОДАР ЦЕНТР» И ПОЛЬЗОВАНИЯ ГОСТИНИЧНЫМИ УСЛУГАМИ

HOTEL POLICY AND ACCOMODATION RULES OF IBIS KRASNODAR CENTER

I Общие положения:

1.1. Настоящие Правила проживания и пользования гостиничными услугами в Гостинице «ИБИС КРАСНОДАР ЦЕНТР» – расположенной по адресу: Российская Федерация, 350015, г. Краснодар, ул. Головатого, д. 306, телефон (861) 259 70 70 – разработаны в соответствии с Постановлением Правительства РФ «Об утверждении правил предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации» от 18 ноября 2020 г. № 1853 и Законом РФ («О защите прав потребителей» от 7 февраля 1992 г. № 2300-1), регулирующие правоотношения между Исполнителем ИП Таравков А.Е. и Потребителями, и являются корпоративным нормативным актом, регламентирующим внутреннюю деятельность ИП Таравков А.Е.

1.2. Основные понятия, используемые в настоящих Правилах:

«Гостиница» - имущественный комплекс (здание, оборудование и иное имущество), предназначенный для оказания гостиничных услуг;

«Потребитель» (далее Гость) - гражданин, имеющий намерение заказать или приобрести либо заказывающий, приобретающий и (или) использующий гостиничные услуги исключительно для личных и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;

«Исполнитель» - ИП Таравков А.Е., предоставляющий Потребителю гостиничные услуги;

«Заказчик» - физическое (юридическое) лицо, имеющее намерение заказать или приобрести либо заказывающее или приобретающее гостиничные услуги в пользу Потребителя;

«Расчетный час» - время, установленное исполнителем для заезда и выезда потребителя.

I General Regulations:

1.1. These Regulations for the accommodation and services of IBIS KRASNODAR CENTER hotel located at the address: Russian Federation, 350015, Krasnodar, 306 V. Golovatogo St, Tel (861) 259 70 70 - were developed in accordance with the Government Resolution of the Russian Federation No. 1853 of the 18th of November, 2020 "On approval of Rules of hotel services in the Russian Federation" and the Russian Federation Federal Law No. 2300-1 of 7th February, 1992 "On Protection of Consumer Rights" regulating the legal relationship between the Contractor Individual entrepreneur Taravkov A.E. and Consumers, and are corporate regulations for Individual entrepreneur Taravkov A.E.

1.2. The basic concepts used in these regulations mean the following:

«Hotel» - a property complex (building, equipment and other property) intended for rendering hotel services;

«Consumer» (hereinafter referred as «Guest») - a citizen having intention to order or acquire or ordering, acquiring and (or) using hotel services exclusively for personal and other needs, not related to the performance of business activities (not connected with the implementation of business activities);

«Contractor»- Individual entrepreneur Taravkov A.E. providing hotel services to the Consumer;

«Customer» - a physical (legal) person having intention to order or acquire or ordering or acquiring hotel services for benefit of the Guest;

«Check-in/ Check-out» - time established by the Contractor for arrival and departure of the Consumer;

«Бронирование» - предварительный заказ мест и (или) номеров в гостинице заказчиком (потребителем);

«Гарантированное бронирование» - вид бронирования, при котором Исполнитель ожидает Потребителя до расчетного часа дня, следующего за днем запланированного заезда.

Бронирование подтверждается как гарантированное в случае:

- если оплата за услуги Исполнителя поступила на счет Исполнителя до 12:00 час, в день заезда Потребителя.

- если кредитная карта Потребителя/Заказчика преавторизована на сумму, покрывающую стоимость услуг Исполнителя.

- если между Заказчиком и Исполнителем заключен договор, в соответствии с которым, оплата услуг Исполнителя производится по окончании оказания услуг.

В случае не поступления оплаты за проживание на счет Исполнителя до 12:00, в день заезда Потребителя и/или отсутствия преавторизации кредитной карты Потребителя/Заказчика на сумму, покрывающую стоимость услуг Исполнителем, и/или отсутствие между Заказчиком и Исполнителем договора, в соответствии с которым, оплата услуг Исполнителя производится по окончании оказания услуг, гарантированное бронирование становится негарантированным и может быть отменено в 18:00 часов дня заезда, если иное не оговорено при бронировании. Затем номер поступает в открытую продажу.

«Негарантированное бронирование» - бронирование, при котором оплата за услуги Исполнителя производится в момент заезда Потребителя. При этом Исполнитель обязан сохранить номер за Гостем до 18:00 часов дня заезда, если иное не оговорено при бронировании. Затем номер поступает в открытую продажу.

Гостиница Ибис Краснодар Центр (ИП Таравков А.Е.), зарегистрирована в реестре классифицированных средств размещения. Номер реестровой записи: C232025015728 от 02.12.25 Гостинице присвоена категория *** (три звезды), реестровая запись № C232025015728

ссылка:

<https://tourism.fsa.gov.ru/ru/resorts/hotels/63b133e8-cf56-11f0-b960-1dab409bb121/about-resort>

В гостинице 218 номеров первой категории.

Режим работы гостиницы – ежедневный, круглосуточный

Режим работы предприятия общественного питания:

- Ресторана – ежедневный, с 6.30 часов до 22.30 часов
- Бара – ежедневный, круглосуточный.

“Reservation” - a pre-order of places and (or) hotel accommodation by the Customer (Consumer);

“Guaranteed reservation” -type of reservation when the Executor expects the Guest to arrive until 12:00 a.m. the day following the scheduled arrival date.

Booking is confirmed as guaranteed if:

- If the payment for the services provided by the Contractor has arrived to the Contractor's account before 12:00 a.m. on the date of the Guest's arrival.

- If the credit card of the Guest / Customer is pre-authorized for the amount covering the costs of services provided by the Contractor.

- If there is an agreement between the Customer and the Contractor according to which the Contractor's services are paid for at the end of services rendered.

In case of failure to receive payment for accommodation to the Contractor's account before 12:00 a.m. on the day of arrival and /or absence of the preauthorization of the Customer's credit card for the amount covering the cost of services provided by the Contractor and / or absence of the agreement between the Customer and the Contractor according to which the payment for the Contractor's services is made at the end of services rendered , the guaranteed reservation becomes non-guaranteed and can be canceled at 6:00 p.m. on the day of arrival, unless otherwise specified at booking. Then the room goes to the open sale.

“Non-guaranteed booking”- the booking when the payment for the Contractor's services is made at the time of the Guest's arrival. The Contractor is required to keep a hotel room for the Guest until 6:00 p.m. on the day of arrival, unless otherwise specified at booking. Then the room goes to the open sale.

Hotel Ibis Krasnodar Center (Individual entrepreneur Taravkov A.E.), registered in the register of classified accommodation facilities. Registry entry number: C232025015728 dated 02.12.25

Hotel is assigned the category *** (3-star), registry entry

№ C232025015728

Link: <https://tourism.fsa.gov.ru/ru/resorts/hotels/63b133e8-cf56-11f0-b960-1dab409bb121/about-resort>

The hotel has 218 rooms of the first category.

Operating times of the hotel- 24/7 daily

Catering operation times:

- Restaurant- from 6:30 am. - 10:30 pm. Daily
- Bar - 24/7 daily

Исполнитель вправе изменить время и режим работы ресторана и бара, при этом разместив информацию об изменениях в доступном для Потребителя месте.

II Общие правила:

2.1. Исполнитель обеспечивает соответствие качества предоставляемых услуг требованиям действующих в РФ нормативных актов.

2.2. Исполнитель обязуется зарегистрировать Потребителя при заезде. Регистрация осуществляется в соответствии с нормативными актами Российской Федерации.

Регистрация потребителей, являющихся гражданами Российской Федерации, по месту пребывания в Гостинице осуществляется в соответствии с правилами регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации, утвержденными постановлением Правительства Российской Федерации от 17 июля 1995 г. № 713 «Об утверждении Правил регистрации и снятия граждан Российской Федерации с регистрационного учета по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации и перечня лиц, ответственных за прием и передачу в органы регистрационного учета документов для регистрации и снятия с регистрационного учета граждан Российской Федерации по месту пребывания и по месту жительства в пределах Российской Федерации».

Постановка иностранного гражданина и лица без гражданства на учет по месту пребывания в Гостинице и снятие их с учета по месту пребывания осуществляется в соответствии с правилами осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации, утвержденными постановлением правительства Российской Федерации от 15 января 2007 г №9 «О порядке осуществления миграционного учета иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации».

2.3. При заезде Потребитель должен предъявить сотруднику службы приема оригиналы документов, удостоверяющих личность согласно Постановления Правительства РФ от 18.11.2020 N 1853 "Об утверждении Правил предоставления гостиничных услуг в РФ", на каждого фактически проживающего Гостя. Заселение в гостиницу по приложению Госуслуги не производится.

Для граждан Российской Федерации:

а) паспорта гражданина, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации на территории Российской Федерации;

The Contractor has the right to change the time and mode of operation of the restaurant and bar, while posting information about the changes in an accessible place for the Consumer.

II General Regulations:

2.1. The Contractor guarantees that the quality of the services provided meets the requirements of the Russian Federation regulations.

2.2. The Contractor undertakes to register the Guest upon arrival. Registration is carried out in accordance with the regulations of the Russian Federation.

Registration of the Citizens of the Russian Federation at the place of temporary residence at the Hotel is carried out in accordance with the "Rules for Registration and Withdrawal of Citizens of the Russian Federation from the Registration Record at the Place of Stay and at the Place of Residence within the Russian Federation," approved by Decree of the Government of the Russian Federation of July 17, 1995, No. 713. "On the approval of the Rules of registration and withdrawal of citizens of the Russian Federation from the Registration Record at the place of stay and place of residence within the Russian Federation and the list of persons responsible for acceptance and transfer of registration documents to the Registration authorities for registration and de-registration of Citizens of the Russian Federation at the place of stay and the place of residence within the Russian Federation".

Registration of a Foreign citizen and a Stateless person at the place of stay at the Hotel and de- registration at the place of stay is carried out in accordance with the Rules for the Implementation of Migration Registration of Foreign Citizens and Stateless Persons in the Russian Federation, approved by Decree of the Government of the Russian Federation of January 15, 2007 No. 9 "On the procedure for the implementation of migration registration of foreign citizens and stateless persons in the Russian Federation."

2.3. Upon arrival the Guest shall present an original of Identification Document in accordance with the Government Resolution of the Russian Federation October 9, 2015, No. 1085 "On approval of Rules of Registration".

Check-in with the State Services application is not possible

For citizens of the Russian Federation:

a) Passport of a Russian Federation citizen certifying the identity of the citizen of the Russian Federation on the territory of the Russian Federation;

б) паспорта гражданина СССР, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации до замены его в установленный срок на паспорт гражданина Российской Федерации;

в) заграничного паспорта, удостоверяющего личность гражданина Российской Федерации за пределами Российской Федерации.

г) временное удостоверение личности установленного образца, выданного уполномоченными органами внутренних дел;

д) Документ, удостоверяющий личность военнослужащего РФ – в период мобилизации, военного положения и военное время, при этом такими документами на сегодняшний день являются: Удостоверение личности военнослужащего; Военный билет.

е) Водительское удостоверение (при отсутствии у гостя иных документов, удостоверяющих личность) с 1.01.2026 г.

е) Размещение в Гостинице несовершеннолетних граждан, не достигших 18-летнего возраста и не признанных эмансипированными по суду, осуществляется на основании полного комплекта документов:

- Документ, оформленный в установленном порядке и подтверждающий личность несовершеннолетнего (свидетельства о рождении для лица, не достигшего 14-летнего возраста, паспорт, для лица, не достигшего 18-летнего возраста)
- Документ, удостоверяющий личность находящихся вместе с ним (родителей, усыновителей, опекунов), либо близких родственников, сопровождающих лиц (лица);
- Документ, удостоверяющий полномочия сопровождающего лица (лиц) – разрешение от одного из родителей на проживание в отеле.

Заселение в гостиницу несовершеннолетних граждан, не достигших 14-летнего возраста, осуществляется на основании документов, удостоверяющих личность находящихся вместе с ними родителей (усыновителей, опекунов), сопровождающего лица, при условии предоставления таким сопровождающим лицом нотариально заверенного согласия законных представителей (одного из них).

Лицам с 14 до 18 лет услуги размещения, без сопровождения родителей и/или законных представителей могут быть предоставлены при условии предоставления согласия родителей или законных представителей (одного из них).

b) Passport of a citizen of the USSR certifying the identity of the citizen of the Russian Federation before it is replaced by a passport of a citizen of the Russian Federation within the established period;

c) International passport certifying the identity of the citizen of the Russian Federation outside the Russian Federation;

d) Temporary registration document;

e) A document certifying the identity of a serviceman of the Russian Federation – during the period of mobilization, martial law and wartime, while such documents today are: A serviceman's identity card; A military ID card.

f) Driver's license (if the guest does not have any other identification documents) from 1.01.2026

g) Accommodation of minors under 18 years of age and not recognized as emancipated by the court is carried out on the basis of a complete set of documents:

- A document issued in the prescribed manner and confirming the identity of the minor (Birth certificate for a person under the age of 14, a passport for a person under the age of 18);
- A document certifying the identity of accompanied persons (parents, adoptive parents, guardians), or close relatives, accompanying person(s);
- A notary document certifying the authority of the accompanying person (s) - permission from one of the parents to stay at the hotel.

Accommodation services of persons under the age of 14, is carried out on the basis of identity documents of their parents (adoptive parents, guardians) staying with them, or an accompanying person who has provided a notarized consent of their legal representatives (one of them).

For persons from 14 to 18 years old unaccompanied by parents and / or legal representatives, accommodation services can be provided with the consent of parents or legal representatives.

Если несовершеннолетний имеет документ о полной дееспособности, то он может самостоятельно подписывать договор бронирования и Согласие на обработку Персональных данных при предъявлении документа о признании дееспособности с подписью и печатью.

ж) В соответствии с Постановлением Правительства РФ от 18.11.2020 N 1853 (ред. от 20.03.2024) "Об утверждении Правил предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации", заселение в гостиницу граждан Российской Федерации также может осуществляться при условии идентификации и (или) аутентификации с использованием единой биометрической системы (ЕБС).

Отель принял решение не использовать единую биометрическую систему в целях заселения в гостиницу потребителей, на основании пункта 18(4), «В случае принятия исполнителем решения об использовании единой биометрической системы в целях заселения в гостиницу потребителей исполнитель:

а) обеспечивает идентификацию и (или) аутентификацию потребителей с использованием единой биометрической системы;

б) получает из единой системы идентификации и (или) аутентификации имеющиеся в ней сведения о потребителе, необходимые для его заселения в гостиницу и его регистрации по месту пребывания в соответствии с пунктом 19 настоящих Правил, в случае получения из единой биометрической системы информации о соответствии предоставленных биометрических персональных данных потребителя соответствующим векторам единой биометрической системы, а также о степени взаимного соответствия указанных биометрических персональных данных и векторов единой биометрической системы, достаточной для проведения идентификации и (или) аутентификации потребителя.

(п. 18(4) введен Постановлением Правительства РФ от 20.03.2024 N 341).»

Для иностранных граждан:

а) паспорта иностранного гражданина либо иного документа, установленного федеральным законом или признанного в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность иностранного гражданина;

б) документа, выданного иностранным государством и признанного в соответствии с международным договором Российской Федерации в качестве документа, удостоверяющего личность лица без гражданства;

If a minor has a document of full legal capacity, then he can independently sign a booking agreement and Consent to the processing of Personal data upon presentation of a document confirming legal capacity with a signature and seal

f) In accordance with the Decree of the Government of the Russian Federation dated November 18, 2020 N 1853 (as amended on March 20, 2024) "On approval of the Rules for the provision of hotel services in the Russian Federation," check-in of the hotel by citizens of the Russian Federation can also be carried out subject to identification and (or) authentication with using a unified biometric system (UBS).

The hotel decided not to use a unified biometric system for the purpose of checking consumers into the hotel, based on clause 18(4), "If the contractor decides to use a unified biometric system for the purpose of checking consumers into the hotel, the contractor:

a) ensures identification and (or) authentication of consumers using a unified biometric system;

b) receives from the unified identification and (or) authentication system the information about the consumer available in it, necessary for his check-in at the hotel and his registration at the place of stay in accordance with paragraph 19 of these Rules, in the event of receiving information from the unified biometric system about the compliance of the provided biometric personal data of the consumer to the corresponding vectors of the unified biometric system, as well as the degree of mutual correspondence of the specified biometric personal data and vectors of the unified biometric system, sufficient for identification and (or) authentication of the consumer.

(Clause 18(4) was introduced by Decree of the Government of the Russian Federation dated March 20, 2024 N 341)."

For Foreign Citizens:

a) Passport of a foreign citizen or another document established by Federal Law or recognized as a document proving the identity of a foreign citizen in accordance with the international treaty of the Russian Federation;

b) Document issued by a foreign state and recognized as a document certifying the identity of a stateless person in accordance with an international treaty of the Russian Federation;

в) разрешения на временное проживание лица без гражданства (совместно с паспортом иностранного гражданина);

г) вида на жительство лица без гражданства (совместно с паспортом иностранного гражданина);

д) миграционную карту

К регистрации в Гостиницы принимаются только оригиналы вышеуказанных документов.

2.4. Исполнитель обязан при заезде оформить Регистрационную карту (далее Договор), в двух экземплярах, один из которых после подписания Потребителем и Исполнителем, остается у Исполнителя, а второй экземпляр передается Потребителю по его желанию. Договор содержит:

- 1) название Гостиницы;
- 2) наименование Исполнителя, сведения о государственной регистрации Исполнителя;
- 3) фамилию, имя, отчество (если имеется) Потребителя;
- 4) номер комнаты Потребителя;
- 5) цена за сутки проживания в номере;
- 6) продолжительность проживания в Гостинице;
- 7) иные данные по усмотрению Исполнителя;
- 8) подпись Потребителя, подпись Исполнителя в лице администратора Гостиницы;
- 9) согласие на обработку персональных данных.

Подписывая Договор Потребитель, таким образом, дает свое согласие на обработку его персональных данных и их передачу третьим лицам Администрацией Гостиницы в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

Администрация Гостиницы обеспечивает конфиденциальность персональных данных Гостя и гарантирует, что передача его персональных данных третьим лицам будет осуществляться только в целях исполнения обязанностей, возложенных законодательством Российской Федерации на Гостиницу.

Размещение Потребителя производится на срок, оговоренный при бронировании, при условии, что нахождение гражданина в Гостинице и его регистрация не противоречит законодательству Российской Федерации.

2.5. Расчетный час определен Исполнителем в следующем порядке: время заезда в Гостиницу: 14:00 часов (здесь и далее в Правилах указано местное время г. Краснодар), время выезда из Гостиницы: 12:00 часов.

2.6. В случае подтвержденного негарантированного бронирования Исполнитель обязан сохранить номер за Гостем до 18:00 час, дня заезда, если иное не оговорено при бронировании.

c) Permission for temporary residence without citizenship;

d) Residence Permit for a stateless person;

e) Immigration card (for foreign citizens).

Only the originals of the above documents are accepted for registration at the Hotel.

2.4. The Contractor is required to complete the Registration Card (hereinafter referred to as the Contract in two copies, one of which remains with the Contractor after signing by the Guest and the Contractor, and the second copy is handed in to the Guest.

The Contract shall contain:

- 1) Name of the Hotel;
- 2) Name of the Contractor, information on the state registration of the Contractor;
- 3) Last Name, First Name, Middle Name (if applicable) of the Guest;
- 4) Guest's room number;
- 5) Price per room per night;
- 6) Length of stay in the Hotel;
- 7) Other data at the discretion of the Contractor;
- 8) Signature of the Guest, signature of the Contractor duly represented by the Receptionist;
- 9) Consent to personal data processing.

By signing the Agreement, the Consumer, therefore, gives the consent to Personal Data processing and its transfer to third parties by the Hotel authorities in accordance with the current legislation of the Russian Federation.

The Hotel authorities guarantee the confidentiality of the personal data of the Guest and ensures that the transfer of his personal data to third parties shall be carried out only for the purposes of fulfilling the duties entrusted by the legislation of the Russian Federation to the Hotel.

Accommodation of the Consumer is carried out for the period specified at the time of booking, provided that the stay of a citizen in the Hotel and its registration does not contradict the legislation of the Russian Federation.

2.5. Check-in/Check-out time is determined by the Contractor as follows: the time of arrival at the Hotel: 2:00 p.m. (hereinafter indicated local time in Krasnodar), the time of departure from the Hotel: 12:00 p.m.

2.6. In case of a confirmed non-guaranteed booking, the Contractor is required to keep a hotel room for the Guest until 6:00 p.m. on the day of arrival, unless otherwise specified in the booking.

Затем номер поступает в открытую продажу. Исполнитель имеет право не принимать негарантированное бронирование.

2.7. В исключительных случаях, Исполнитель может предложить Потребителю размещение, отличное от того, которое было заранее оговорено и подтверждено обеими сторонами, если предложенный вариант размещения будет аналогичен варианту размещения в соответствии с предварительно подтвержденным бронированием.

2.8. Исполнитель может предложить Потребителям, которые хотят продлить свое проживание в Гостинице, другой номер, вместо того, в котором они проживали, либо отказать в продлении проживания.

2.9. В случае полной наполненности номерного фонда Гостиницы, если Исполнитель заранее зарезервировал номер для следующего Потребителя, а проживающий ранее Потребитель не освободил номер или отсутствует в Гостинице к расчетному часу, Исполнитель имеет право при участии комиссии из 3-х человек собрать вещи проживающего Потребителя и поместить их на хранение в специально отведенное место, что даст возможность таким образом заселить в этот номер следующего Потребителя.

2.10. Исполнитель вправе отказать Потребителю в поселении в Гостиницу без объяснения причин.

III Порядок и условия предоставления услуг Гостиницы:

3.1. Ресторан Гостиницы обслуживаетGuestы 7 дней в неделю с 12:00 часов до 22:30 часов (последний заказ принимается в 22:00 час.). Обслуживание в ресторане и баре Гостиницы осуществляется исключительно в рамках утвержденного Гостиницей меню. Предоставление блюд и меню по запросу Потребителя (из продуктов Гостиницы, но не входящих в утвержденное меню), остается на усмотрение Исполнителя.

Ресторан Гостиницы сервирует завтраки с 06:30 до 10:00 в будние дни и с 06:30 до 11:00 в выходные и праздничные дни. Завтрак сервируется в формате «шведский стол». Вынос блюд и напитков с завтрака «шведский стол» запрещен. В случае проживания в Гостинице менее 30 человек Исполнитель оставляет за собой право изменить формат предоставления завтрака.

3.2. Бар Гостиницы работает 7 дней в неделю круглосуточно. В период с 23:00 часов до 8:00 часов обслуживание в баре Гостиницы осуществляется в рамках ночного меню и ограниченного ассортимента блюд. Бар Гостиницы сервирует ранние завтраки с 04:00 до 06:00 часов, и поздние завтраки с 10:00 до 12:00 часов в будние дни и с 11:00 до 12:00 в выходные и праздничные дни.

Then the room goes to the open sale. The Contractor has the right not to accept a non-guaranteed reservation.

2.7. As an exception, the Contractor may offer an alternative accommodation to the Guest, different from the one previously agreed upon and confirmed by both parties, if the alternative accommodation is similar to previously confirmed booking.

2.8. The Contractor may offer guests who want to extend their stay in the Hotel a different room instead of the one they stayed in previously, or refuse to extend their stay.

2.9. In case of full occupancy of the Hotel, if the Contractor has agreed to reserve a room for the next Guest in advance and the Guest who previously stayed in has not departed and is absent from the hotel room at the time of check-out, the Contractor, accompanied by 3 members of hotel staff, has the right to collect the belongings of the residing Guest and store them in a specially designated place, that will make the room available for the next guest to check-in.

2.10. The Contractor has the right to refuse to the Consumer in the check in the Hotel without explanation

III Terms of conditions of services provided:

3.1. The Restaurant is opened 7 days a week from 12:00 a.m. to 10:30 p.m. (the last order is accepted by 10:00 p.m.). Food is served as per the menu approved by the Hotel's authorities. Special requests of dishes and food service not on the menu (from in-house products, but not included into the approved menu) shall be at the discretion of the Contractor.

The Restaurant is opened for Breakfast from 06:30 a.m. to 10:00 a.m. week days, from 06:30 a.m. to 11:00 a.m. weekend. Breakfast is served as buffet style. Takeout of food and beverages from the buffet breakfast is prohibited. In case when fewer than 30 people stay at the hotel, the Contractor reserves the right to amend the breakfast format.

3.2. Bar is opened 7 days a week for 24 hours. At the hotel Bar special Night Menu is available from 23:00 to 8:00 and is presented by a limited assortment of dishes.

The Bar is opened for Early Breakfast from 04:00 a.m. until 06:30 a.m.; and Late Breakfast from 10:00 a.m. until 12:00 p.m. week days, from 11:00 a.m. to 12:00 a.m. weekend

3.3. Завтраки для детей:

- до 5 лет включительно – бесплатно;
- от 6 лет до 11 включительно – предоставляется скидка в размере 50% от стоимости завтрака, согласно утвержденному прайс-листу;

3.4. На время высокой загрузки Гостиницы, либо аренды зала ресторана под проводимые мероприятия, Исполнитель вправе изменить время и режим работы ресторана и бара, при этом информация об изменениях сообщается Потребителям путем объявлений на стойке службы приема и у входа в ресторан заблаговременно.

3.5. Правила размещения гостей с животными:

В отеле разрешено размещение в номерах категории стандарт следующих видов животных: небольших собак весом до 11 кг, кошек, рептилий, насекомых и птиц в клетках при наличии специальных сопровождающих унифицированных документов от ветеринарной службы. Отель оставляет за собой право определять, возможно ли проживание данного животного в номере.

Проживание с животными в двухкомнатных номерах суперIOR запрещено.

В отеле разрешено проживание людей с ограниченными возможностями и обслуживающими их нужды домашними животными (собаки поводыри или другие специально обученные животные).

При заселении в отель с домашним животным, гость обязан внести оплату и денежный депозит согласно прейскуранту, за возможные риски по ущербу гостиничному имуществу. При отсутствии ущерба, по окончании проживания в отеле, денежный депозит возвращается. В случае произошедших более глубоких ущербов гость обязан внести дополнительные денежные средства, чтобы покрыть последствия ущербов. Также отель может взимать оплату за проживание животного и проведение дополнительной химчистки на любой период пребывания согласно прейскуранту.

Дополнительная плата за собаку поводыря или другого специально обученного животного не взимается, при условии предоставления соответствующих документов.

3.6. Перечень услуг, входящих в стоимость номера:

- Проживание в номере Гостиницы в течение всего срока, оговоренного при регистрации и бронировании Гостя;
- Наличие в номере душевой кабины и туалета;

3.3. Breakfast for children:

- up to 5 years old - free of charge;
- from 6 to 11 years old - half price;

3.4. At the times of high occupancy of the hotel or events held at the Restaurant, the Contractor reserves the right to change the time of operation of the Restaurant and Bar, provided that the changes in operation time are announced to the Guests by means of advertisement at the reception desk and at the Restaurant entrance in advance.

3.5. Accommodation rules for guests with pets:

Guests are allowed to stay in the hotel with the following kinds of pets: small dogs weighing up to 11 kg, cats, reptiles, insects and birds in cages with special documents from the veterinary service.

The hotel reserves the right to determine whether this pet is allowed in the room.

Accommodation with pets in superior rooms is prohibited.

Disabled people are allowed to stay in the hotel with pets serving their needs (guide dogs or other pets).

When checking in a hotel with a pet, the guest is obliged to make a cash deposit according to the price list for possible risks of damage to the hotel.

In the absence of damage, when a guest checks out the hotel, a cash deposit is returned.

In case of causing more damage, the guest is obliged to deposit additional funds in order to cover the consequences of the damage.

The hotel can charge a fee for the stay of the pet and additional dry cleaning for any period of stay according to the price list.

There is no additional charge for a guide dog or other specially trained pet, if supporting documents are provided.

3.6. The list of services included into the room rate:

- Accommodation in a hotel room for the entire period agreed upon Check-in/ according to reservation confirmation;
- Shower and toilet facilities;
- Safe, TV-set, phone-set;
- Toiletries & Personal Hygienesupplies;

- Наличие в номере сейфа, телевизора, телефона;
- Наличие в номере предметов санитарно-гигиенического оснащения;
- Ежедневная текущая уборка номера (один раз в сутки, в период проживания Потребителя, если он проживает от 2 (двух) суток и более производится с 14:00 до 18:00 часов, в том случае если на двери комнаты Потребителя отсутствует табличка «Просьба, не беспокоить».);
- Смена полотенец в том случае, если вы оставите их на полу;
- Смена белья (не реже одного раза в три дня в период проживания Гостя).

3.7. Перечень услуг без дополнительной платы:

- Вызов скорой медицинской помощи и других специальных служб;
- Пользование медицинской аптечкой
- Побудка к определенному времени;
- Доставка в номер корреспонденции, адресованной Потребителю, по ее получении;
- Справочная информация по городу;
- Пользование компьютером в бизнес-уголке Гостиницы;
- Пользование гладильной комнатой;
- Кроватка для ребенка в возрасте до 3-х лет;
- Детское кресло в ресторане для детей до 3-х лет.
- Пользование камерой хранения для багажа Потребителей, проживающих в Гостинице. Услуга не предоставляется посетителям Гостиницы или иным лицам.
- Хранение забытых гостями вещей на складе в течение 3 месяцев до момента утилизации (За более подробной информацией обращаться к администратору)

3.8. Перечень услуг за дополнительную плату:

- Услуги международной телефонной связи;
- Услуги бизнес-уголка;
- Услуги бара, ресторана;
- Конференц-услуги;
- Услуги стирки\глажки. (Заказ, не имеющий заполненную и подписанную Потребителем форму, считается недействительным и не выполняется);
- Дополнительная смена постельного белья и полотенец
- Доставка забытой вещи курьерской службой согласно тарифам курьерской службы за счет потребителя

- Daily routine cleaning of a room (once a day, during the period of the Consumer's stay, if he stays for 2 (two) days or more, it is carried out from 14:00 to 18:00 hours, in the event that there is no "Do not disturb" sign on the door of the Consumer's room).
- Daily change of towels, in case you leave them on the floor;
- Linen change (every third day during the stay).

3.7. The list of free of charge services:

- A call to an Ambulance and/or other special services;
- First Aid kit;
- Wake-up Call at the time specified;
- Delivery of the Guest's correspondence to the room;
- Round the city information;
- Web-corner;
- Ironing room;
- Baby-cot for a child under 3years;
- High chair for children up to 3 years in the Restaurant;
- Luggage room facilities;
- Storage of Lost & Found items subject to disposal if not claimed within 3 months in accordance with the procedure established by the local regulatory acts of the Contractor (for more details, please, refer the reception)

3.8. The list of charged services:

- International telephone calls;
- Business corner;
- Restaurant and Bar
- Meeting rooms;
- Laundry / Ironing service, / (Laundry order not completed and signed by the Consumer is considered invalid and shall not be executed);
- Extra bed linen and towels change;
- Delivery of claimed Lost & Found by Pony Express in line with courier service rates.

IV Правила оплаты услуг Гостиницы:

4.1. Оплата за проживание в Гостинице установлена посуточная и взимается за каждую ночь (сутки) в соответствии с расчетным часом 12:00 текущих суток по местному времени г. Краснодара. При проживании менее суток плата взимается за полные сутки независимо от расчетного часа.

При размещении до расчетного часа, оплата взимается в следующем порядке:

- заезд до 02:00 – взимается оплата за полные сутки по тарифу предыдущего дня;
- заезд с 02:00 и выезд до 12:00 расчетного часа этого же дня – оплата взимается по тарифу половина суток;
- заезд с 02:00 до 14:00 и выезд до 12:00 следующего дня – оплата взимается за 1,5 суток;

В случае задержки выезда Потребителя плата за проживание взимается в следующем порядке:

- выезд до 18:00 часов - плата в размере 50% от стоимости проживания в сутки;
- выезд с 18:00 до 00:00 часов – плата за полные сутки;

Отель не гарантирует наличие номеров до расчетного часа.

В случае необходимости бронирования предыдущих до даты заезда суток, с целью гарантии заселения Потребителя до расчетного часа в дату заезда в Гостиницу, плата за проживание взимается в размере суток.

Стоимость суток для расчета раннего заезда/позднего выезда равна стоимости открытого тарифа RA в день предоставления услуги.

Гарантированное время заезда группы (от 8 и более номеров), правила расчета и предоставления позднего выезда, а также условия бронирования согласуются с Гостиницей в каждом конкретном случае.

4.2. При гарантированном бронировании, в случае несвоевременного отказа от бронирования, опоздания или не заезда с Потребителя или Заказчика взимается плата за простой номера, но не более чем за сутки. При опоздании более чем на сутки гарантированная бронь аннулируется.

4.3. Гости имеют право проживать в Гостинице только в рамках забронированного и обеспеченного оплатой периода. Если время отъезда Потребителя не оговорено заранее, Потребитель обязан произвести полный расчет за номер и дополнительные услуги не позднее 12:00 часов в последний день своего пребывания в Гостинице и освободить номер.

IV Payment rules for hotel services:

4.1. The payment for hotel accommodation is taken daily and is charged per room per night in line with check-out time at 12 p.m. local time in Krasnodar. For stays less than 24 hours, the payment is charged for full room/night, irrespectively of the time of check-in time.

When arriving till 2 p.m. the payment is taken as follows:

- Check in before 2 a.m.- payment is charged in the full rate of the day

- Check-in after 2 a.m. and check-out until 12 p.m. the same day - payment is charged at the rate of «half day»

- Check-in after 2 a.m. and check-out until 12 p.m. next day - payment is charged for 1.5 room/night rates;

In case of a delay of departure by guest the payment is taken as follows:

- Departure until 6 p.m. - 50% fee of the room/night rate;

- Departure from 6 p.m. until 12 a.m. - a fee for a full room/night rate;

The hotel does not guarantee availability of rooms until the check-in time.

In order to guarantee an early check-in on the day prior to the date of arrival, one shall book in advance and pre-pay for a room.

Payment for an early check-in/late check-out is calculated as per RA rate, if the booking is originally made with RA rate.

The guaranteed time of arrival for a group (from 8 to more rooms), charges, granting of late departure, and Terms & Conditions of group booking are agreed with the hotel in each specific case.

4.2. In case of Late Cancellation, late arrival or non-arrival of a guest or customer with guaranteed booking, full payment is taken for 1 room/night, but not more than for 1 day. If a customer failed to arrive for more than 1 day, the guaranteed reservation is cancelled.

4.3. Guests have the right to stay at the Hotel only within booked and guaranteed by payment period. If the departure time is not stipulated in advance, the Guest is to make full payment for the room and any additional services no later than by 12 p.m. on the last day of his stay in the Hotel and check-out.

4.4. Оплата за предоставленные гостиничные услуги осуществляется в рублях. Стоимость номера указана без НДС. Стоимость номера может быть изменена без предварительного уведомления. Завтрак не включен в стоимость номера.

4.5. Дополнительные услуги Потребитель обязан оплатить в кассе точки продажи (бар/ресторан), или, при наличии депозита и закрытии услуг на номер комнаты Потребителя, в кассе на стойке службы приема и размещения.

4.6. Потребитель обязан оплатить гостиничные услуги и иные платные услуги в полном объеме после их оказания. С согласия Потребителя оплата гостиничных услуг может быть произведена при заключении договора в полном объеме или частично.

Гарантия оплаты услуг должна быть предоставлена Гостем в форме блокирования суммы на банковской карте (преавторизация суммы) Потребителя или внесения депозита при заезде в Гостиницу в размере, покрывающим весь период проживания.

Способы оплаты:

- Расчет наличными денежными средствами (рубли);
- Расчет платежными картами:
- Visa, Платежная система МИР, MasterCard, Union Pay
- Бесконтактная оплата;
- Банковский перевод;
- Ваучеры программы лояльности ACCOR (accor.ru)

Оплата платежными картами принимается только от держателя карты, при регистрации заезда следует предъявить банковскую карту, использованную для оформления бронирования. Бронирование должно быть оформлено на имя держателя банковской карты. В случае отсутствия карты или при несовпадении имени Гостя и имени, указанного на карте, внесенная предоплата по бронированию будет возвращена на карту, с которой была произведена предоплата, а оплата по бронированию должна быть произведена наличными денежными средствами или платежной картой, оформленной на Гостя.

В случае возникновения положительного остатка на счете Гостя на момент выезда из Гостиницы, неиспользованная сумма депозита возвращается плательщику полностью или частично, тем же способом, каким была сделана оплата, согласно правилам, закрепленным законодательством РФ и внутренними процедурами Гостиницы.

4.4. The hotel services are paid in local currency- Russian rubles. The prices indicated exclude VAT. The room rates are subject to fluctuation without prior notice. Breakfast is not included into Room rate.

4.5. Any additional services are to be paid by the Consumer either at the point of sale (Bar / Restaurant) or at Reception desk, or, by transferring the balance to the room number in case of the deposit pre-paid.

4.6. Guests are required (unless otherwise agreed in advance) to pay for all services provided by the Hotel. With the consent of the Consumer payment for hotel services shall be made in full or partially at the conclusion of the Contract (Registration card).

To guarantee the payment Pre-authorization of the amount is performed on the Guest's bank card or Deposit taken in the amount covering the entire stay upon arrival to the Hotel.

Methods of payment:

- * Cash (Rubles);
- Debit/Credit Card Payment:
- Visa, MIR payment system, MasterCard, Union Pay;
- Contactless payment;
- Bank transfer;
- ACCOR loyalty program vouchers (accor.ru).

Payment by card is accepted from the cardholder only; upon Check-in one shall present the bank card used to make a reservation. The Reservation Confirmation shall be made in the name of the card holder.

In the event the card used to prepay the Reservation is not available upon Check-in, or the name of the Guest differs from the name of the Cardholder, the prepaid amount is refunded the card the payment originally taken from, and a new payment is made by the Guest by cash or his/her own card.

In the event of a positive balance on the Guest account at the time of Check-out, the unused amount is returned to the payer in full or in part by the same way of payment according to the legislation of the Russian Federation and the internal procedures of the Hotel.

4.7. При желании продлить срок проживания необходимо сообщить об этом сотруднику службы приема не позднее, чем за 3 часа до расчетного часа – 12 часов по местному времени и прогарантировать оплату за продлеваемый период в момент подтверждения продления. Продление срока проживания в этом же номере возможно только при отсутствии на него подтвержденной брони в пользу третьих лиц, а в другом номере Гостиницы – только при наличии свободных мест. Решение Исполнителя о продлении или об отказе в продлении проживания является окончательным.

4.8. Гости, являющиеся участниками программы лояльности Accorhotels (accor.ru) имеют право на получение скидок на услуги проживания и питания на территории Гостиницы в соответствии с условиями программы.

Двухкомнатные номера первой категории Superior (с большой кроватью и диваном) не предоставляются комплементарно в целях повышения категории номера для участников программы лояльности accor.ru.

4.9. Исполнитель предоставляет бесплатное проживание для детей до 11 лет включительно в номере с родителями без предоставления дополнительного спального места.

4.10. Максимальное количество гостей, которое может разместиться в одном номере – 2 взрослых и 1 ребенок 11 лет включительно и 1 ребёнок до 5 лет включительно.

Варианты размещения:

2 взрослых и 1 ребенок 11 лет включительно бесплатно на основном месте с родителями или на дополнительном месте за плату по прейскуранту.

2 взрослых и 1 ребенок до 5 лет включительно бесплатно на основном месте с родителями или на дополнительном месте за плату по прейскуранту. Размещение бесплатно на специальном дополнительном месте для ребенка (детская кровать-манеж), возможно только для детей до 3-х лет.

2 взрослых и 1 ребенок 11 лет включительно на дополнительном месте за плату по прейскуранту и 1 ребенок до 5 лет включительно, на основном месте с родителями бесплатно.

Дополнительные места могут быть предоставлены в зависимости от их наличия и по предварительному запросу.

4.11. В случае необходимости получения счет-фактуры и акта выполненных работ на имя компании, когда услуги Гостиницы оплачиваются Гостем за наличный расчет или банковской картой, необходимо предоставить оригинал доверенности от компании с подписью уполномоченных лиц и печатью компании на право получения акта выполненных работ и счет-фактуры, а также письмо с реквизитами

4.7. The Guest shall acknowledge the reception desk about the extension of the stay no later than 3 hours before Check-Out time (12 p.m. local time) and make the payment for the extended period upfront. Stay-over in the originally allocated room is subject room availability. The Contractor reserves the right to extend the stay or refuse in accommodation.

4.8. Members of the Loyalty Program (accor.ru) are entitled to discounts on Accommodation and meals at the Hotel in accordance with the conditions of the program.

Superior rooms which contain 2 rooms (with a large bed and a sofa) are not entitled for complementary Room upgrade for the loyalty program members.

4.9. The Contractor provides free accommodation for children up to 11 years of age if sharing the existing bed with parents without a need for an extra bed.

4.10. The maximum number of guests that can be accommodated in one room is 2 adults and 1 child up to 11 years old and 1 child up to 5 years old.

Accommodation options:

2 adults and 1 child up to 11 years old free of charge if sharing the bed with parents or on an extra bed for an additional fee as per the price list;

2 adults and 1 child up to 5 years old free of charge if sharing the bed with parents or on an extra bed for an additional fee as per the price list; Extra bed (baby cot) is provided free of charge to children under 3 years old only;

2 adults and 1 child up to 11 years old on an extra bed for an additional charge as per price list and 1 child up to 5 years old free of charge if sharing the bed with parents.

Extra beds are provided upon prior request and are restricted to availability.

4.11. If an Invoice or an Act of acceptance of work performed is required for the company address, while making the payment the Guest shall present the original of the Authorization Letter signed and stamped by the company authorities authorizing the Consumer to collect the Invoice or the Act of acceptance of the work performed on behalf of the company. The issuance of an Authorization

компании, в соответствии с которыми необходимо заполнить счет-фактуру. Выдача доверенности регулируется статьей 185 Гражданского кодекса, где сказано, что доверенности представляет собой письменное уполномочие, выдаваемое одним лицом другому лицу для представительства перед третьими лицами. Если гость выступает как частное лицо и при этом оплачивает товары (услуги) без доверенности, то Гостиница выдает Гостю счет и/или фискальный чек ККМ электронный документ, распечатанный из личного кабинета налогоплательщика (online чек), без оформления приходных кассовых ордеров, актов и счет-фактур.

4.12. Потребитель вправе расторгнуть договор на оказание услуги в любое время, возместив гостинице все предоставленные услуги и расходы в размере оплаты не менее чем за одну ночь, произведенные им до этого момента. Оформление возврата денежных средств осуществляется только при наличии чека продажи и заявления. Возврат наличными осуществляется только при условии оплаты услуг гостем наличными денежными средствами. В случае, когда Потребитель оплатил услуги по безналичному расчету или с помощью банковской карты, денежные средства будут возвращены гостю по безналичному расчету по заявлению в течении трех банковских дней, возврат на банковскую карту будет проведен в течении 40 дней со дня оформления возврата.

V Правила безопасности:

5.1. Исполнитель рекомендует Потребителям хранить все ценные вещи в сейфе, установленном в номере.

Исполнитель не несет ответственность за оставленные в номере ценные вещи. К ценным вещам относятся: электронная техника и телефоны, ювелирные украшения, документы, ключи, парфюмерия, зарядные устройства, телефонный и др. кабели, предметы одежды.

5.2. Исполнитель рекомендует Потребителям держать дверь номера закрытой на замок в случае отсутствия в номере. При выходе из номера всегда необходимо выключить воду, закрыть окна и дверь.

5.3. Запрещается оставлять в номере посторонних лиц (лиц, не являющихся стороной по заявленному договору предоставления гостиничных услуг) в отсутствие Потребителя, а также передавать им ключи от номера.

Letter is regulated by the Article 185 of the Civil Code, where it is stated that the Authorization Letter is a written authorization issued by one person to another person for representation to third parties. If the Guest acts as an individual and pays for goods (services) by him/herself, a PDQ slip and a closing balance Invoice are issued

4.12. The Guest reserves the right to terminate the Contract at any time, provided that that all the expenses incurred and services provided by the Hotel up to this point are paid in the amount of at least one night's stay. Refund is processed only if there is a sales receipt and a refund application (claim) in place. Cash is refunded if paid in cash only. In the event of a bank transfer the money shall be returned to the guest within 3 working days upon application; in the event of a bank card payment the money shall be returned to the bank card within 40 days from the date of the refund application.

V Safety rules:

5.1. The Contractor recommends the Guest to keep all valuables in the safe deposit box located in the hotel room. The Contractor shall not be held liable for valuables left in the room unattended. Items considered as valuables are: electronic equipment and smartphones, jewellery, documents, keys, perfumes, chargers, phone and other usb cables, garments.

5.2. The Contractor recommends the Guest to keep the door of the room locked when vacating the room, water faucets turned off, window shut.

5.3. Guests shall not allow Visitors in the room in their absence as well as to pass the Room key to them.

5.4. Потребитель обязан ознакомиться с памяткой по пожарной безопасности и планом эвакуации, размещенным в коридорах Гостиницы и на двери в каждом номере. Запрещается отключать/нарушать целостность элементов противопожарной системы Гостиницы, включать пожарную сигнализацию при отсутствии угрозы пожара.

5.5. Исполнитель рекомендует Потребителям отключать все электронные приборы при выходе из номера, при текущей уборке, хозяйственная служба может выключить электронное устройство для поддержания мер пожарной безопасности.

5.6. Запрещается самостоятельно демонтировать оконный ограничитель (детский блокиратор с тросом) для открытия окна настежь. Ограничитель окна установлен в вашем номере согласно стандартам безопасности в высотном здании, с целью обеспечения дополнительной безопасности, предотвращения несчастных случаев и несанкционированного курения. При возникновении острой необходимости в открытии окна рекомендуется обратиться в службу приема и размещения и подписать форму «Разрешение на открытие окна».

5.7. Исполнитель не несет ответственности за здоровье Гостей в случае употребления ими некачественной пищевой продукции, приобретённой вне Гостиницы.

5.8. Для обеспечения безопасности детей, Потребителям рекомендуется не оставлять детей до 14 лет в номере, лифтах и на территории Гостиницы без присмотра взрослых.

5.9. Потребитель принимает к сведению и не возражает против использования в общественных помещениях Гостиницы систем видео и аудио наблюдения. Запрещается проводить фото и видео съемку Гостями, посетителями Гостиницы без разрешения администрации Гостиницы, которое может быть получено только посредством официального запроса.

VI Гости имеют право:

6.1. Получить необходимую и достоверную информацию о предоставляемых Гостиницей услугах и их стоимости, режиме работы Гостиницы и реализуемых товарах.

6.2. Свободно перемещаться по гостевым зонам Гостиницы.

6.3. Принимать посетителей (не являющихся Потребителями Гостиницы) в лобби, в баре и в ресторане. По просьбе Гостей с обоюдного согласия Администрации Гостиницы и проживающего Гостя, разрешается (кратковременно и без намерения проживать в номере) находиться посетителям в номере с 09.00 до 23.00 на основании документа,

5.4. The Guest is to familiarize him/herself with Fire Safety procedures and Emergency evacuation plan available in hallways of the Hotel as well as in each room. It is not permitted to disable / violate the integrity of the elements of the fire protection system of the Hotel, turn on the fire alarm system in the absence of a fire hazard.

5.5. The Contractor recommends Guests turn off all electronic devices when leaving the room; during cleaning, the housekeeping service may turn off electronic devices to comply with fire safety measures.

5.6. It is not permitted to dismantle window Penkid restrictor (window safety lock) to open the window wide open. The window lock is installed in your room according to safety standards in a high-rise building. In order to provide additional security, prevent accidents and unauthorized smoking. In case of an urgent window access requirement, one shall contact Front office manager and sign an application form "Window access permission".

5.7. The Contractor shall not be held liable for causing damage to the health of the Guest in case of their consuming poor-quality food purchased outside of the Hotel or from third parties.

5.8. To ensure the safety of children, Guests are advised not to leave children under the age of 14 in the hotel room and at the premises of the Hotel without adult supervision.

5.9. The Guest is acknowledged and does not object to the use of video and audio surveillance system in the public areas of the Hotel. Photo and video recording by the Guests/hotel visitors are not permitted without an authorization by the Hotel authorities and can be applied for in writing.

VI Guests are entitled to:

6.1. Receive necessary and reliable information about the services provided in the Hotel and the pricelist, operation times of the Hotel.

6.2. Move freely around public areas of the Hotel.

6.3. Accept visitors (not guests of the Hotel) in the lobby, bar and restaurant. At the consent of the Hotel authorities a Visitor may stay for a short time and without renting a room at the Guest's room between 9 a.m. to 11 p.m. providing that his/her Identity is confirmed by the original document.

удостоверяющего личность посетителя. Гость должен лично подтвердить согласие на посещение, встретив посетителя у стойки службы приема и предоставив соответствующие документы.

Посетитель может находиться в номере и с 23.00 до 09.00 исключительно при условии его регистрации в номере гостя и предоставив на ресепшн документ, удостоверяющий личность (в случае если подселение позволяет категория номера и максимальное количество проживающих Гостей в номере не будет превышено), либо оформления другого номера (при наличии сводных номеров).

Посетитель может находиться на территории отеля без аренды номера не более двенадцати часов в дневное время. Использование общественных зон отеля в качестве зала ожидания и для проведения личных встреч не допускается. В случае нарушения данного правила, администрация вправе обратиться в правоохранительные органы.

Данный порядок требуется для выполнения установленной законодательством обязанности Гостиницы по регистрации граждан по месту пребывания, а также мера безопасности.

6.4. Бесплатно пользоваться услугами WI-FI в номерах, баре, ресторане.

6.5. Обращаться с предложением по улучшению работы Гостиницы. Жалобы и/или предложения Гостей, подлежат обязательному рассмотрению руководством Исполнителя и/или соответствующих служб.

VII Обязанности Гостей:

7.1. Соблюдать установленный Гостиницей порядок проживания, порядок оплаты предоставленных услуг и внесения депозита за дополнительные услуги.

7.2. Строго соблюдать правила пожарной безопасности, не допуская возникновения очагов пожара.

ознакомиться с планом эвакуации, размещенным в коридоре и в номере на случай возникновения чрезвычайной ситуации.

7.3. Не создавать условия и не допускать аварий электросетей, водо-теплоснабжающих сетей и иных технических, инженерных систем и оборудования Гостиницы.

7.4. Допускать в занимаемое жилое помещение работников эксплуатационных организаций и представителей администрации Гостиницы для осмотра технического и санитарного состояния жилого помещения, санитарно-технического и

A Visitor can stay in the room after 11 p.m. only if he/she is registered in the Guest's room as second Guest and provided the reception with an identity document (if room share is permitted by the room category and the maximum number of guests staying in the room is not exceeded), or can book an additional room (in case of availability).

A visitor can stay on the territory of the hotel without renting a room for no more than twelve hours during the day. The hotel's public areas are not allowed as a waiting room or for personal meetings. In case of violation of this rule, the administration has the right to contact law enforcement agencies

This procedure is followed in accordance with the Government Resolution of the Russian Federation July 17, 1995, No. 713 "On approval of Rules of Registration" and to comply with safety measures

6.4. Use free WI-FI in the rooms, bar, restaurant.

6.5. Address with the suggestions how to improve the work of the Hotel. Complaints and / or suggestions of the Guests are subject to mandatory review by the management of the Contractor and / or by relevant departments.

VII Guests are required to:

7.1. Observe Hotel policy and accommodation rules, payment procedures of services provided and making a deposit for additional services.

7.2. Observe Fire Safety rules that prevent the hazard of fire occurrence, familiarize themselves with the evacuation plan placed in the hallways and in the room in order to follow the correct instructions in the event of an emergency evacuation.

7.3. Do not create conditions and prevent accidents of power grids, water supply and heat supply networks and other technical, engineering systems and equipment of the hotel.

7.4. Allow maintenance staff and the hotel authorities to inspect the technical and sanitary condition of the living quarters, sanitary and other equipment located in the room, as well as to perform the necessary repair and maintenance work.

иного оборудования, находящегося в нем, а также для выполнения необходимых ремонтных и профилактических работ.

7.5. При выявлении у Гостя инфекционного заболевания или при подозрении на таковое немедленно освободить номер Гостиницы (ст. 33 ФЗ №52 «О санитарно-эпидемиологическом благополучии населения» от 30.03.1999 г.).

7.6. Соблюдать чистоту, бережно относиться к имуществу и оборудованию, объектам благоустройства и зеленым насаждениям Гостиницы.

7.7. Возместить ущерб, в случае утраты или повреждения имущества Гостиницы, произошедшего по вине Гостя или по вине его посетителей в соответствии с действующим законодательством РФ. Размер ущерба определяется по ценам согласно прейскуранту, утвержденному администрацией Гостиницы.

7.8. Не беспокоить другихGuestов, проживающих в Гостинице, соблюдать тишину и порядок в номере, общественный порядок в Гостинице.

7.9. Пользоваться телевизорами, радиоприемниками, магнитофонами и другими громкоговорящими устройствами лишь при условии установления уровня громкости в пределах, не мешающих другим отдыхающим, уважать права другихGuestов на отдых.

7.10. Своевременно и в полном объеме оплачивать городские, междугородные и международные телефонные переговоры, а также другие предоставленные исполнителем дополнительные услуги, не включенные в стоимость номера. В случае несвоевременной оплаты Guestом стоимости таких услуг, оказанных Исполнителем, их предоставление прекращается до момента полного погашения задолженности.

7.11. При выезде из Гостиницы произвести полный расчет за проживание и предоставленные ему платные услуги, оповестить администратора приема и размещения о своем выезде и сдать ключ от номера.

VIII Guestам запрещается:

8.1. Находиться в жилых и общественных помещениях гостиницы с животными, если такое размещение не согласовано с администрацией гостиницы.

7.5. If the Guest is noted or suspected to be infected by an infectious disease, he/she shall vacate the Room immediately and seek medical assistance (In accordance with Article 33 of the Federal Law No. 52 "On the sanitary and epidemiological well-being of the population" of 03.30.1999).

7.6. Maintain cleanliness of the room; take care of hotel's property, equipment, amenities and green spaces.

7.7. To indemnify in case of loss or damage to the property of the Hotel occurred due to the fault of the Guest or the fault of visitors in accordance with the current legislation of the Russian Federation. Damage charges are determined by the price list approved by the hotel authorities.

7.8. Commit no nuisance, do not disturb other Guests, and observe public order in the Hotel.

7.9. To use TVs, radio receivers, tape recorders and other loud-speaking devices only on condition that the volume is established within the limits that do not interfere with other holidaymakers, respect the rights of other Guests to rest.

7.10. To pay in full and in timely manner local and international telephone calls, as well as other additional services provided by the Contractor not included in to the Room Rate. In case of overdue payment for services provided by the Contractor, the provision of services shall be terminated until the full repayment is made.

7.11. Upon Check-out make a full payment for the accommodation and the charged services provided, notify the reception about your departure and hand over the Room key.

VIII Guests are prohibited to:

8.1. To keep animals in residential and public areas of the hotel.

8.2. Менять месторасположение мебели в номере, делать изменения в линии электропроводки, производить любые другие изменения или установку любого дополнительного оборудования в номере без согласования с руководством Исполнителя.

8.3. Использовать личные электроприборы, кроме тех, которые служат для личной гигиены Потребителя, например: бритва, фен, для сушки волос, зарядное устройство для мобильных телефонов, ноутбуков, др.

8.4. Передавать ключи от номера посетителям или незнакомым людям.

8.5. Вносить и использовать на территории Гостиницы газовые баллоны, электронагревательные приборы, воспламеняющиеся жидкости, хранить и несанкционированно использовать пиротехнические изделия, оружие, химические, радиоактивные, токсичные вещества, ртуть, горюче-смазочные материалы, газовые болонь и прочие опасные предметы.

8.6. Стирать в номере одежду. При необходимости стирки Потребитель может воспользоваться услугами стирки, глажки, которые предоставляются Гостиницей.

8.7. Употреблять в ресторане и баре Гостиницы напитки и еду, которые были приобретены за пределами Гостиницы.

8.8. Курить на территории Гостиницы (в частности – в номерах, коридорах, лифтах, лестничных клетках, балконах, туалетах, ресторане, баре, лобби), в том числе электронные сигареты и IQOS, POD-системы любых типов, а также кальян; жечь ароматические свечи/палочки, благовония. В случае установления сотрудниками Гостиницы фактов курения и/или использования ароматических свечей/благовоний в номере или иных помещениях Гостиницы, взимается стоимость возмещения ущерба согласно прейскуранту на дополнительную уборку, утвержденному администрацией Гостиницы. Если факт курения зафиксирован при предыдущем проживании гостя, отель оставляет за собой право удержать с гостя депозит от 2000-5000 рублей, при следующем заезде.

8.9. Проносить оружие в отель может Потребитель, имеющий право на ношение и хранение оружия. По требованию администрации Гостиницы он обязан предоставить подтверждающие такое право документы.

8.10. Нарушать покой других Потребителей гостиничных услуг после 23:00. В случае переселения гостя, вследствие жалобы на шум из другого номера после 23:00, с гостя, нарушившего покой, взимается плата за дополнительную уборку по утвержденному администрацией Гостиницы прейскуранту.

8.2. Rearrange the furniture in the room, fix wiring, and make any other changes or equipment installation in the room without the consent of the Contractor.

8.3. Use personal electrical appliances other than those that are used for the personal hygiene of the Guest, for example: a razor, a hair dryer, a mobile phone charger, a laptop charger, etc.

8.4. Hand over the Room key to visitors / unauthorized persons

8.5. Bringing in and using gas cylinders, electric heating devices, flammable liquids on the Hotel premises, storing and unauthorized use of pyrotechnic products, weapons, chemical, radioactive, toxic substances, mercury, flammable and lubricating materials, gas cylinders and other dangerous items.

8.6. Wash clothes in the hotel room. If necessary, the Guests may use Laundry and Ironing services provided by the Hotel.

8.7. Consume food and beverages at the Restaurant and bar purchased outside of the Hotel and/or at the third parties.

8.8. Smoke cigarettes at the hotel's premises (precisely - in rooms, hallways, elevators, staircases, balconies, toilets, restaurant, bar, lobby) including electronic cigarettes and IQOS, POD systems of all types, as well as hookahs, to bum aroma candles, frankincense. If the fact of smoking (including electronic cigarettes) /burning frankincense is detected by the hotel's employees in the room or other premises of the Hotel, the cost of damages is charged according to the price list for additional cleaning approved by the Hotel's authorities. If the fact of smoking was recorded at the previous stay of the guest, the hotel reserves the right to withhold a deposit from the guest at the next arrival. Amount of will be 2000-5000 rubbles.

8.9. Carry a weapon into the Hotel. The Consumer authorized to carry and store weapon by the authorities shall present weapon licence at the request of the Hotel's staff.

8.10. Disturb other hotel customers after 23:00, wash and dry personal items in the room, throw bottles and rubbish out of the window, take linen, towels and equipment out of the room. In case of relocation of the guest due to a complaint about noise from another room after 11PM, the guest who has disturbed the peace will be charged an additional cleaning fee according to the hotel price list.

Нельзя стирать и сушить личные вещи в номере, выбрасывать бутылки и мусор из окна, выносить белье, полотенца и инвентарь из номера.

8.11. При нарушении п. 8.10 Правил гостиницы и ст.3.3. Закона Краснодарского края от 23.07.2003 N 608-КЗ «Об административных правонарушениях», а именно тишины и покоя гостей Отеля в ночное время (с 23:00 до 07:00 часов), отель предупреждает гостя о возможном взыскании неустойки, полученной в случае переселения других гостей отеля (при поступлении жалобы и требовании о переселении) в другой номер, не соседствующий с номерами гостей, которые нарушают Правила. Размер неустойки соответствует официально-опубликованному тарифу стоимости номера за 1 сутки, действующему на дату переселения пострадавших от шума гостей.

В случае, если шум исходит от несовершеннолетних гостей отеля, ответственность за выплату неустойки переносится на сопровождающего (сопровождающих) данных гостей (родителей, опекуна, руководителя группы и т.д.).

IX Обязанности Гостиницы:

9.1. Обеспечить размещение в публичном месте: правил предоставления гостиничных услуг, прейскуранта на предоставляемые услуги, сведений о работе размещенных в гостинице точек питания.

9.2. ИнформироватьGuestы при регистрации о предоставляемых основных и дополнительных услугах, форме и порядке их оплаты.

9.3. Обеспечить предоставление проживающим дополнительных платных услуг в соответствии с утвержденным прейскурантом.

9.4. Предоставить по первому требованию Гостя «Книгу отзывов и предложений»

9.5. Рассматривать требования и жалобы Guestы в порядке, установленном законодательством РФ

X Права Гостиницы:

10.1. Администрация Гостиницы оставляет за собой право посещения номера без согласования с Guestом в случае задымления, пожара, затопления, а также в случае нарушения Guestом настоящего порядка проживания, общественного порядка, порядка пользования бытовыми приборами.

10.2. Гостиница вправе произвести замену предоставленного Guestю номера или места в Гостинице и требовать незамедлительного освобождения ранее занимаемого Guestом помещения в случае выявления необходимости осуществления в занимаемых Guestом помещениях экстренных ремонтных, санитарно-эпидемиологических и иных мероприятий, направленных на устранение причин, создающих

It is forbidden to wash and dry personal items in the room, throw bottles and garbage out the window, or take linens, towels, and equipment out of the room.

8.11. In case of violation of paragraph 8.10 of the Hotel Rules and Art. 3.3. of the Law of Krasnodar Krai dated 23.07.2003 N 608-KZ "On Administrative Offenses", namely the peace and quiet of Hotel guests at night (from 23:00 to 07:00), the hotel warns the guest of the possible collection of a penalty received in the event of relocation of other hotel guests (upon receipt of a complaint and a demand for relocation) to another room not adjacent to the rooms of guests who violate the Rules. The amount of the penalty corresponds to the officially published rate of a room for 1 day, valid on the date of relocation of guests affected by the noise.

If the noise comes from minor hotel guests, responsibility for paying the penalty is transferred to the accompanying person(s) of these guests (parents, guardian, group leader, etc.).

IX Contractor is required to:

9.1. Provide complete information on Hotel's policy and accommodation rules, hotel services and their operating hours, price list for the services provided.

9.2. Upon Check-in inform the Guests about services included into to Room rate and additionally charged services, methods of payment.

9.3. Provide additionally charged services in accordance with the approved price list.

9.4. Provide upon the Guest's first demand a "Book of Feedback and Suggestions"

9.5. Consider the requirements and complaints of the Guests in the manner regulated by the legislation of the Russian Federation

X Contractor is entitled to:

10.1. Enter the room without the consent of the Guest in case of smoke, fire, flooding, as well as in case public order violation, misuse of household appliances.

10.2. The Hotel has the right to replace the room or bed provided to the Guest in the Hotel and to demand immediate vacancy of the premises previously occupied by the Guest in the event that it is determined that it is necessary to carry out emergency repairs, sanitary-epidemiological and other measures in the premises occupied by the Guest, aimed at eliminating the causes that create a threat or hinder their normal (high-quality and safe) use.

угрозу или препятствующих их нормальному (качественному и безопасному) использованию.

10.3. Администрация имеет право отказать Гостю в предоставлении услуг проживания, а также досрочно расторгнуть договор с Гостем в одностороннем порядке и выселить Гостя из гостиницы в случаях нарушения настоящих Правил, несвоевременной оплаты за проживание и предоставленные дополнительные услуги, проявления со стороны Гостя в отношении персонала и других отдыхающих агрессии или действий, угрожающих безопасности здоровья или имущества других лиц, за аморальное поведение, которое противоречит общепринятым представлениям о разумном и достойном поведении, как то: насилие, грубость и оскорбление сотрудников гостиницы и ее постояльцев, хулиганство, чрезмерное употребление спиртных напитков, недостойное поведение в общественных местах, нахождение в грязной, пачкающей одежде и др.

При выселении гость обязан оплатить фактически оказанные ему услуги в соответствии с прейскурантом.

10.4. Администрация имеет право отказать Гостю в поселении в случае, если Гость находится в алкогольном или наркотическом опьянении.

10.5. В случае истечения срока проживания Потребителя в Гостинице при отсутствии Потребителя по месту проживания (если проживание не продлено и не оплачено в срок), администрация Гостиницы вправе уведомить правоохранительные органы, создать комиссию и сделать опись имущества, находящегося в номере отсутствующего Потребителя, освободить номер. Материальные ценности в виде денежных средств, драгоценных металлов, ценных документов, администрация гостиницы помещает на бесплатное хранение в сейфовую ячейку, находящуюся в службе приема и размещения, остальные вещи помещаются в камеру забытых и найденных вещей Гостиницы.

XI Порядок разрешения споров:

11.1. При разрешении конфликтных ситуаций Гость и гостиница руководствуются Законом РФ «О защите прав потребителей и постановлением Правительства от 18 ноября 2020 г. № 1853 «Об утверждении

правил предоставления гостиничных услуг в Российской Федерации».

Заказчик вправе в любое время отказаться от исполнения договора при условии оплаты исполнителю фактически понесенных им расходов.

10.3. Refuse the Guest services, as well as termination of the Agreement with the Guest in sole discretion and to evict the Guest from the hotel in case of violation of these Rules, late payment for accommodation and additional services provided, acts of violence or aggression towards personnel or other guests or any other actions that threaten the health and safety or property of others, immoral behaviour, which contradicts the concept of reasonable and good behaviour, such as: violence, rudeness and insulting the hotel staff and its guests, hooliganism, excessive consumption of alcoholic beverages, indecent behaviour in public arias, being in dirty clothes, etc.

Upon check-out, the guest is obliged to pay for the services actually rendered to him in accordance with the price list.

10.4. Reserve the right to refuse the Guest entry and accommodation if the Guest is under the influence of drink or drugs.

10.5. Evict the Guest if he/she overstays beyond the dates specified in the reservation contract and not present in the room occupied (subject to Reservation extension and timely payment), to notify local law- enforcement department, set up a commission and carry out an inventory check of the Guest's belongings. Valuables like cash, jewellery, documents are placed to safe deposit box located in the reception, clothes and other belongings are placed to Lost & Found storage.

XI Dispute Resolution Procedure:

11.1. In the event of a dispute Guest and Contractor shall be governed by Government Resolution of the Russian Federation No. 1085 of the 9th of October, 2015 "On approval of Rules of hotel services in the Russian Federation" and the Russian Federation Federal Law No. 2300-1 of 7th February, 1992 "On Protection of Consumer Rights". The Consumer is entitled to terminate the Contract at any time subject to Payment to the Contractor for the expenses incurred.

11.2. В случае возникновения каких-либо спорных вопросов относительно качества обслуживания, обе стороны должны стремиться к разрешению вопроса на месте. Если проблема не может быть разрешена на месте, Гость должен изложить свои претензии в письменной форме. Невыполнение данного условия может ложиться основанием для полного или частичного отказа в ее удовлетворении.

11.3. Книга отзывов и предложений находится в Отделе приема и размещения в свободном доступе.

11.4. Требования и жалобы рассматриваются в порядке, установленном законодательством РФ.

11.5. Контроль за соблюдением настоящих Правил осуществляется в соответствии с законодательством федеральными органами исполнительной власти в пределах их компетенции.

11.2 In case of any disputes regarding the quality of service, both parties shall attempt to resolve the dispute amicably on the spot. In the event the dispute cannot be settled on the spot, the Guest shall present a claim in writing. Failure to comply with this condition may form the basis for full or partial refusal to satisfy the claim.

11.3. The Customer Feedback and suggestions book is at free access at Reception desk.

11.4. Claims and complaints are governed in accordance with the Law of the Russian Federation.

11.5. Control over compliance with these Rules is carried out in accordance with the Law in force by the Federal Authorities within their jurisdiction.